

## « Les Immortels » de Franklin Boukaka

Africa mobimba e ..... L'Afrique toute entière  
Tokangi maboko e ..... A croisé les bras  
Tozali kotala e ..... Nous observons impuissants  
Bana basili na kokende ... La perte de ses enfants  
Bana basili na kotekama e ... Le trafic de ses enfants  
Na banguna a ..... Auprès des ennemis  
Tolati mokuya ata maloba te ... Silencieux, nous avons porté un voile noir de deuil  
Congo na bana Africa baleli ... Le Congo et l'Afrique fondent en larmes

(2X)

Oh O Mehdi Ben Barka ... Oh ! Mehdi Ben Barka  
Mehdi nzela na yo ya bato nyonso ... Mehdi, ta voie est celle de toute l'humanité  
Mehdi nzela na yo ya Lumumba ... Mehdi, ta voie est celle de Lumumba  
Mehdi nzela na yo ya Che Guevara ... Mehdi, ta voie est celle de Che Guevara  
Mehdi nzela na yo ya Malcolm X ... Mehdi, ta voie est celle de Malcolm X  
Mehdi nzela na yo ya Um Nyobé... Mehdi, ta voie est celle de Um Nyobé  
Mehdi nzela na yo ya Felix Moumié ... Mehdi, ta voie est celle de Felix Moumié  
Mehdi nzela na yo ya Nguyen Van Choi ... Mehdi, ta voie est celle de Nguyen Van Choi  
Mehdi nzela na yo ya Tsoroki ... Mehdi, ta voie est celle de Tsoroki  
Mehdi nzela na yo ya Camilo CienFuegos ... Mehdi, ta voie est celle de Camilo CienFuegos  
Mehdi nzela na yo ya Hoji Ya Henda ... Mehdi, ta voie est celle de Hoji Ya Henda  
Mehdi nzela na yo ya Camilo Torres ... Mehdi, ta voie est celle de Camilo Torres  
Mehdi nzela na yo ya Abdel Kader ... Mehdi, ta voie est celle de Abdel Kader  
Mehdi nzela na yo ya Coulibaly... Mehdi, ta voie est celle de Coulibaly  
Mehdi nzela na yo ya André Matsoua... Mehdi, ta voie est celle de André Matsoua  
Mehdi nzela na yo ya Simon Kibangu... Mehdi, ta voie est celle de Simon Kibangu  
Mehdi nzela na yo ya Albert Luthuli... Mehdi, ta voie est celle de Albert Luthuli  
Mehdi nzela na yo ya Boganda ... Mehdi, ta voie est celle de Boganda  
Oh ya Tiers-monde ... Oh ! Tiers-Monde  
Oh ya libération ya ba peuple ... Oh ! Celle de la libération des peuples

**Paroles :** Un vieux, que je considère toujours jeune, m'a dit un jour : « Mon petit, tout homme doit mourir un jour; mais toutes les morts n'ont pas les mêmes significations »

Mehdi Ben Barka (XXX)

Mehdi Ben Barka (XXX)

## « The Immortals » of Franklin Boukaka

Africa mobimba e ..... The whole of Africa  
Tokangi maboko e ..... crossed her arms  
Tozali kotala e ..... We observed powerless  
Bana basili na kokende ... The loss of her children  
Bana basili na kotekama e ... The traffic of her children  
Na banguna a ..... near enemies  
Tolati mokuya ata maloba te ... Silent, we have carried the black veil of mourning  
Congo na bana Africa baleli ... Congo and Africa burst into tears

(2X)

Oh O Mehdi Ben Barka ... Oh ! Mehdi Ben Barka  
Mehdi nzela na yo ya bato nyonso ... Mehdi, your way is that of all humanity  
Mehdi nzela na yo ya Lumumba ... Mehdi, your way is that of Lumumba  
Mehdi nzela na yo ya Che Guevara ... Mehdi, your way is that of Che Guevara  
Mehdi nzela na yo ya Malcolm X ... Mehdi, your way is that of Malcolm X  
Mehdi nzela na yo ya Um Nyobé... Mehdi, your way is that of Um Nyobé  
Mehdi nzela na yo ya Felix Moumié ... Mehdi, your way is that of Felix Moumié  
Mehdi nzela na yo ya Nguyen Van Choi ... Mehdi, your way is that of Nguyen Van Choi  
Mehdi nzela na yo ya Tsoroki ... Mehdi, your way is that of Tsoroki  
Mehdi nzela na yo ya Camilo CienFuegos ... Mehdi, your way is that of Camilo CienFuegos  
Mehdi nzela na yo ya Hoji Ya Henda ... Mehdi, your way is that of Hoji Ya Henda  
Mehdi nzela na yo ya Camilo Torres ... Mehdi, your way is that of Camilo Torres  
Mehdi nzela na yo ya Abdel Kader ... Mehdi, your way is that of Abdel Kader  
Mehdi nzela na yo ya Coulibaly... Mehdi, your way is that of Coulibaly  
Mehdi nzela na yo ya André Matsoua... Mehdi, your way is that of André Matsoua  
Mehdi nzela na yo ya Simon Kibangu... Mehdi, your way is that of Simon Kibangu  
Mehdi nzela na yo ya Albert Luthuli... Mehdi, your way is that of Albert Luthuli  
Mehdi nzela na yo ya Boganda ... Mehdi, your way is that of Boganda  
Oh ya Tiers-monde ... Oh ! Third world  
Oh ya libération ya ba peuple ... Oh ! that of the liberation of the people

**Words:** An old man, whom I consider always young, said to me one day : « My son, all men should die one day ; but not all deaths have the same meaning »

Mehdi Ben Barka (XXX)

Mehdi Ben Barka (XXX)